

Heerlens dialect -> NL

Dit woordenboek Heerlens bevat 64 gezegden, 1644 woorden en 4 opmerkingen.

64 gezegden

- 'r vruus dat 't krak - hard vriezen
- 't book is um-gedrage - je bent te laat
- 't sjoat oeht-hange - erg vervelend zijn
- à geen zie-j - aan de andere kant
- à gen zie-j - aan de kant
- Bij t Slavietje pakken - Bij t nekvel pakken
- bis da wah - tot dan hè
- bitter vuur d'r monk is vuur 't hats gezonk - wat bitter smaakt is gezond
- da hat de vot kirmes - billenkoek
- de kloëte sjoehre - niets doen
- de kloëte sjoere - niet willen werken
- de kwint sjpringe - het teveel worden
- de milk huëre kloetsje, mèn nit weete woe 't deame hink - de klok horen luiden, maar niet weten waar de klepel hangt
- de piette wei op - overleden zijn
- de tuut nit vòl kinne kriege - niet genoeg kunnen krijgen van
- dea ruukt noa de sjup - een stervend iemand
- dea zuupt wie ee moehzeloak - iemand die veel drinkt
- doava valle mich de sjoon oeht - ik ben verbijsterd
- ee gemoald krieghe - bekeuring krijgen
- ee heufke water - 1 / 2 L putwater
- Franse brook - zonder ondergoed, bloot
- gee beater vrundje es 't eege mundje - geen beter vriendje dan het eigen mondje
- get sjangig make - iets laten bederven
- gezonkeed, went 't geneesd woar - opmerking na scheet laten
- hea hat op de ledder gesjloape - hij is zo mager dat je zijn ribben kunt tellen
- huuve truuk, ich sjtoek nit mië - ik kom niet meer voor je op, betaal niet meer
- i gen heng klatsje - in de handen klappen
- ing gedekseld krieghe - draai om de oren krijgen
- ing tuut beer - glas bier
- inge hui voet hà - niet goed snik zijn
- inge kop wie inge riehthamer, ee gezich wie ing tuut en ing vot wie ing merrie - lelijk zijn
- inge pitsje - een borrel drinken
- is de piette-wei op - overleden zijn
- juu pead, de kar hat zeek - ik moet plassen
- knoa botter (grote hoeveelheid is altijd gebruikelijk) - klontje boter
- koesj, zich gedoeks houwe - koest houden, verstopt zijn
- kumpke boedding - onnozele hals
- leck mich am aasj - je kunt me de pot op
- loate geweade - met rust laten
- lueëter iggen erm - weinig spierkracht
- mit d'r baat waggele - nietszeggend reageren
- op d' r sjmarots leave - op andermans zak teren
- op de voel kloëte ligke, voehloehre - lui zijn, de dag verlummelen
- op zigkes wüed - vertrouwen op mondeling afgesprokene

- sjümke trekke - aan dropwater lurken
- um-koome - op bezoek komen (informeel)
- ummer get - altijd wat
- ut zit nog in de pen. - ik weet het nog niet.
- vamerakel houwe - in elkaar slaan
- veul behei hà - veel noten op de zang hebben
- vieëdel op vot, d'r wiehzer is kapot - niet kunnen weten hoe laat het is
- vreate wie inge sjuure-dressjer - erg veel eten
- vuur kuukevleesj - voor spek en bonen
- vuur-wietsige - haantje de voorste
- Wea inge gek trouwt um d'r drek, dea verluust d'r drek en hilt d'r gek - Wie een gek huwt omwille van diens vermogen, verliest het vermogen, maar houdt de gek
- wea laat kunt, dea it sjelg of zit sjleg - wie laat komt, die eet slecht of zit slecht
- wea zich get verwaart vuur d' r monk, kiet de kats of d' r honk - sparen heeft niet altijd zin
- wentste mit die moel mòs goa eate, kriegste mië sjeag es get angesj - na laten van een scheet
- wie geet ' t? - hoe gaat het?
- wie sjrief deë / die zich? - hoe heet hij / zij?
- ze op de kloeëte krieghe - op z'n donder krijgen
- zieëlig nuij-joar, d'r kop vol hoar, d'r monk vol teng en ing waffel iggen heng - nieuwjaarswens
- Zoe gruëtsj wie unne neegur mit zieëve piemeluh - heel erg trots zijn
- zoehpe wie ee moehzeloak - erg veel (alcohol) drinken

1644 woorden

- (inge) roeppe, riehte, wiekse - aftrekken
- (op-) belle - telefoneren
- (wandel-) sjtèk - wandelstok
- 't eegeste - hetzelfde
- 't trumpt - klokken luiden vóór de mis
- à-brenne - aanbranden
- à-gebrand - aangebrand
- à-sjiehte - verlinken
- à-sjteaker - aansteker
- à-vange - aanbreken
- aa-hoddele - aanmodderen
- aa-komme - arriveren
- aaf-sjtottere - afbetalen
- aafloekse - aftroggelen
- aafsjuuve - afschuiven
- aaftriksel - elixer
- aan de klatsj - ongesteld
- aanee reege - aansnoeren
- aardbel - aardbei
- ach - <!--0008-->8
- achteën - <!--0018-->18
- adfekoat - advocaat
- adieë (wah) - tot ziens, hou-je, doe, houdoe
- al mondes - maandelijks
- allegaasje - besognes
- allenuij - allemaal
- allewiel - tegenwoordig
- allezeleave - zo lang ik leef

- andiehf - andijvie
- ansjtendig, fatsoendelik, fatsünlich - fatsoenlijk
- aod - oud
- apenuëtjes - pinda's
- appelkouw - abrikoos
- appelkouwemoos - abrikozenmoes
- appelsieng - sinaasappel
- appetiëhk - apotheek
- appetiet - eetlust
- autobahn - snelweg, autoweg
- auwesj - ouders
- auwieë! - au!
- baad - baard
- baak - beek
- baar - keulse pot
- bak, kuusjke - biggetje
- bakke - wangen
- bakkes - gezicht
- bakkes (betekent ook gezicht) - bakhuisje
- bats - bil
- batse - billen
- batsewermer - onderbroek (gebreed)
- batteraaf - boef, deugniet
- baum - bips
- bauw, bekans - bijna
- beadelear - bedelaar
- beaker - beker
- bear / kreem - varken: mannelijk / vrouwelijk
- beater - beter
- bebbelke - snoepje
- bee, bing - been, benen
- beer - bier
- begajen - besmeuren
- begieng, begiehne - non, nonnen
- begrèffenis - begrafenis
- bekalle - belasten
- bekker - bakker
- beksjke - bakje
- Belsj - België, Belg
- benaan - banaan
- bend, beemd - vochtige weiland
- beng - banden
- Benzeroa - Benzenrade
- berves - blootvoets
- bervus - op blote voeten
- besjeed - antwoord
- besjlaag - infarct
- besjtelwaan - bestelauto
- besjuut - beschuit
- bessem - bezem
- betale, dokke, bleche, blauwe - betalen
- betel - beitel
- betoepe, bezeeke - oplichten, bedonderen

- betske - partje van mandarijn of sinaasappel
- betskes - partjes (van sinaasappel)
- beuadig - boordevol
- beuge - buigen
- beuksjke - boekje
- beum - bomen
- bezeeke - bezeiken
- bezeuk - bezoek
- bezikt - bezeikt
- bezjwit - bezweet
- bieëne - in soda laten inweken (van een wond)
- biehs - opwelling
- biehte - bijten
- biës, deer - beest
- biëstig - beestachtig
- bietje - beetje
- bigkel - pikhouweel
- billig - goedkoop
- bingle - kousenbanden
- bis - tot
- blatum - linoleum
- bleak - veldfles (metaal)
- blètsje - blaffen
- blinkderm - blinde darm
- blinke - glanzen
- blitzbaum - kruisloze onderbroek
- bloar - blaar
- bloas - blaas
- bloaze - blazen
- bloehs, humme - overhemd
- blokwoeësj - cervelaatworst
- blom - bloem (plant)
- blommedrek - potgrond
- blòmmegaad - bloementuin
- blood - bloed
- bloodpoettes - bloedworst
- bluë - verlegen
- blui-j - bloesem
- blutsj - deuk
- boam, sjroam, vot, vottes, votloak - achterste
- boedding - vla, pudding
- boeëne - bonen
- boehd, brak - woning
- boehte - buiten
- boete - buiten
- boetsj, d' r puus - bed
- boewe - bouwen
- bòh - pwah
- bóks, brook - broek
- bokse-reem - broekriem
- bollekes - gehaktballetjes
- boomnoeët - walnoot
- botter sjtoeëte - boter karnen

- botteram, taat - boterham
- bottermilk - karnemelk
- bottersòhs - botersaus
- boum - bips
- braaf - mak
- bragk - krot, klein huisje
- brang - crapuul
- breedloof, sjpoor - prei
- breef - brief
- brenne, fikke - branden
- brènnieëtel - brandnetel
- bret - plank
- breuzel (betekent ook kletsboek) - paneermeel
- brik - baksteen
- brikkebekker - steenbakker
- brillesjei - brillenétui
- broadpan - koekepan
- broadwoësj - braadworst
- broamele - bramen
- broane - braden
- broehlef - bruiloft
- broen - bruin
- Broenssem - Brunssum
- bronk - processie
- broor - broer
- bruië - broeden
- bruk - brug
- bruk - viaduct
- brussels lof - witlof
- bruudje - bruidje
- bröl weade - doordraaien, gek worden
- buëd - beurt
- buesj - portemonnee
- bukking - gerookte haring
- bungele - bengelen
- busj - bos
- busjtel - borstel
- bussel - bos (stro)
- bussel - bundel (stro)
- bussjup - bisschop
- buul - buidel, zak
- buul - scrotem
- buul, tèsj, tuut - zak
- büt de ~ - badkuip
- böake, griene, kriesje, kriete - huilen
- bölles - hoofd (lichaamsdeel)
- bölleske 't ~ - koppetje
- cannedas - populier
- carmel - caramel
- chapeau - wieldeksel
- ciefere - rekenen
- clignoteur - richtingaanwijzer
- Coalemet - Colmont

- commandere - bevelen
- commies - douanier
- crédenske - gebedstafeltje
- d'r meester - onderwijzer
- d'r neave - ernaast
- d'r sjlaag - duiventil
- dà - dan
- daag - dagen
- dabbe, kratse - krabben
- dalik, geliek, d' rek - dadelijk
- dartieën - <!--0013-->13
- dartig - <!--0030-->30
- dat moag - gepermitteerd
- de eegeste - dezelfde
- de noon, de middig - warm eten
- deame - tepels
- dees, dizze - onderhavig
- dek - plafond
- deks - vaak
- délicatés, get lekkesj - delicatessen
- den - den, spar, conifeer
- derm - darmen
- destieds - destijds
- deup - doopsel
- diek, vet, fòsj - dik
- diekke - dikzak
- dieng (e) - jouw
- diënstig - dinsdag
- diksjenear - woordenboek
- dink - denk
- direk - onmiddellijk
- divan, sofa - zitbank
- doe - jij
- doeë, aavange - doen
- doeëd goa, sjterve (mens), kepot goa (dier) - sterven
- doeëd, kepot - dood
- doeëdebreef - overlijdensbericht
- doeës, doeëze, duëske - doos, dozen, doosje
- doehf - duif
- doehvepiet - duivenmelker
- doehzend - <!--1000-->1000
- doekmühser - stiekemer
- doem - duim
- doemloetsjer - duimzuiger
- doësj - dorst
- doezend - duizend
- dogkar - hondenkar
- domestieke - personeel (in huis)
- donnesjtig - donderdag
- drei - <!--0003-->3
- drei-ek - driehoek
- dreie - draaien
- dreksbak - vuilnisemmer of -container

- dreksbaksras - bastaard (hond e.d.)
- drekskiebel - vuilnisbak
- drekswaan - vuilnisophaalwagen
- dresjmesjieng - dorsmachine
- dressje - dorsen
- dreume - dromen
- droad - draad (metaal)
- droehve - druiven
- druëgde - droogte
- druëgdook - theedoek
- druëge - drogen
- drupke - borrel
- druup, drüppel - druppel
- duer - deur
- dui-je - duwen
- dulke - kauw
- durchdrieëne - pureren
- durchee - doorelkaar, verward
- durchsjnitlig - gemiddeld
- durp - dorp
- durpel - drempel
- dusj - tafel
- dusjlaake - tafellaken
- duursjtiel - deurkozijn
- duuster - donker
- duuvel - plug
- duzelig - duizelig
- dürchsirpele - doorsijpelen
- ead, drek - aarde
- eag - eg
- eapelpratsj - aardappelsla
- eazel, pead va christus - ezel
- ee sjpiet sjpoor - preistaaf
- ee sjtuk in de kloëte hà - een stuk in de kraag hebben
- ee, ing, inge - <!--0001-->1
- eegelik - eigenlijk
- eegenae - eigenaar
- eeges gemak - zelfgemaakt
- eek - eik
- éétüëinig - monotoon, eentonig
- effe - eventjes
- eier - eieren
- ek - hoek
- ellef - <!--0011-->11
- elter - altaar
- end - eend
- ensjelear - betweterig persoon
- eppel - appels
- erme hòhs - pauper
- ermeudig - armoedig
- ermood - armoe
- es, went - als
- esj - as

- èsj - es (boom)
- esjbak d' r ~ - asbak
- esjelegoonstig - aswoensdag
- essig - azijn
- estebleef, dè da wah - a.u.b.
- etalaasj - etalage
- euafkes - gedroogd fruit
- eual - olie
- evvel - echter
- evvel, mè - maar
- expres - opzettelijk
- fieëtig - <!--0040-->40
- fieftig - <!--0050-->50
- fieh - fijn, fijntjes
- fiehloehr - slimmerik (negatief)
- fiejoël, violieng - viool
- fiemel - tic
- fiës, fès - feest
- fiezel - vezel
- fiezelig - draderig
- flab, flabbejanus - gek mens
- flabbejaan - flapdrol
- flesj - fles
- fleut - slet, losbandig meisje
- fleute - fluiten
- fleutekiës - kwark
- fleutpiet - fluitketel
- floehr - fluweel
- floehs - pluis, kwast
- floep - angst
- floepsjiehter, sjiehthoehs - bangerik
- flot - vlug
- foeënes - aanhalig persoon of dier
- foehnese - knuffelen
- foehtele - vals spelen
- foeks - vos
- foekse-wild, bröl - doorgedraaid (emotie)
- foemele - friemelen, frunniken
- foesje - frauderen
- forneus - fornuis
- fòsj - fors, flink
- frak - rokjas
- franjel - franje
- freut - fruit
- freut-wei - fruitweide
- freutwei - boomgaard
- friemele - frunniken
- friete-boehd - friture
- frikandel - gehaktbrood
- frisj - fris
- frisj, vieësj - vers
- funkele - vuurtje stoken
- funkelhoht - aanmaakhout

- gaad - tuin
- gaas - gas
- gaffel - riek
- gank - gang (zelfst.nmw)
- gank voet - ga weg
- gape - geeuwen
- gapen - geeuwen
- garaasj - garage
- gats - bitter
- gats - steeg
- geal verf - geelzucht
- geasj - gerst
- gebiere - reageren op
- geblokt - geruit
- gebreur - gebroeders
- gebreuzel, sjtomme kaal - kletsboek
- Gebrook - Hoensbroek
- gederms - ingewanden
- gedoa - gedaan
- gedoeks - gedeisd
- geer, diër - jullie
- geer, diër - U
- geet - geit
- geknoehveld - gekreukt
- geliehk - gelijkenis
- geliehkenis - gelijkenis
- geliek, dalik - straks
- gèlle - kopen
- gemaneerd, beleafd, vúúrkommend - beleefd
- gemintelik - gewoonlijk
- Gen Berg - Ubachsberg
- geneaze - genezen
- geneete - genieten
- gerdieng (gerdiehne meerv) - gordijn
- gerech - rechtbank
- gerems - skelet
- gèsj, huffe - gist
- gesjèf - zaak (bedrijf)
- gesjieër - gereedschap
- gesjìk - adequaat
- gesjpán - aanspan, paard en wagen
- gesjpikkeld - gemeleerd
- get - beetje / iets
- get - wat (i.d.z.v. iets)
- get küffe - iets flikken
- get va nuuks - bagatel, futiliteit
- getrappeerd - betrapt
- gevoar - gevaar
- geweëde - begaan
- gewènde - gewoonte
- geweun - gewoon
- gezag - gezegd
- gezeagend - gezegend

- gezèt - krant
- gezònkheed - gezondheid
- gezuf - drank
- gidderen daags - dagelijks
- gieps - gips
- gietsig - begerig
- ginger - ginds
- ginster - brem
- glaasgerdieng - vitrage
- gleuve - geloven
- glietsjcrème - glijmiddel
- glietsjerig - glibberig
- goa - gaan
- gód vinge - dulden
- goem - elastiek
- goem - rubber
- goesje ('t goesjt) - gieten (het giet)
- gohs (enkelv) geuhs (meerv - gans (dier)
- good, god - goed
- goohd - goud
- goonstig - woensdag
- gouw blutsj - goede sul
- gouw botter - roomboter
- graaf - greppel, graft
- graaf-sjup - spade
- graas - gazon
- grèllog - ontzettend
- greun - groen
- greunteboer - groenteman, -winkel
- greunvoor - groente
- griehn-iehzer - huilebalk
- griehs - grijs
- griehsbroeëd - tarwebrood
- griëmele - grinniken
- groeët - groot
- groffelsnaal - kruidnagel
- gruëmel - kruimel
- gruës - grootmoeder
- grui-je - groeien
- gruul - pot
- gruusj - gruis
- gubbele, uvver geave - kotsen
- guël - geul
- gûlle - gulden
- Gullepe - Gulpen
- gut - goot (straat)
- gümke, illesjtieksjke - elastiekje
- gängig - gangbaar
- haam - juk
- han - heb
- hanebats - hanen- of kippenbout
- haste - heb je
- hats - hart

- heakele - haken (werkwoord)
- Heële - Heerlen
- Heëlebaan - heerlerbaan
- Heëlerhei - Heerlerheide
- heëlesj - heerlens
- heevesj, heem - thuis
- hël - hard
- hëlle - doen
- hellepe - bretels
- hendig - handig
- heng - handen
- herrgot - god
- heudje - hoedje
- heuhsje - handschoenen
- heup - hopen, grote hoeveelheden
- heutkiës - zult
- hieër - meneer
- hieh, hei - hier
- hiezig - inheems
- hiëmel - hemel
- hiëring - haring
- higgeblaar - heggebladeren
- higk - heg
- hingenum - achterom
- hinger - achter
- hingsjte vuure - achterste voren
- hits - hitte
- hoak - haak
- hoap - hoop, verwachting
- hoare - haren
- hoas - haast
- hoaze - kousen
- hod - hoed
- hoeëg - hoog
- hoehd - huid
- hoehs - huis
- hoehsarrest - huisarrest
- hoehsheldesje - huishoudster
- hoehswei - huiswei
- hoëmès - hoogmis
- hoemmel - hommel
- hoempa - tuba
- hoëning - honing
- hoëvaad - hovaardij
- hòhs - hals
- hohve - halve
- Hollender - Nederlander
- hollensj - Nederlands
- hon - kip
- honder - kippen
- hondersjtaal - kippenhok
- hondervèl - kippenvel
- hónged - <!--0100-->100

- honk, fuk, mup - hond
- honkshut - hoge hoed, steek
- hooht (s) - hout
- hooreknal, poef - bordeel
- hooste, blaffe - hoesten
- hornochs - simpele, heurepead
- hot - paardencommando linksaf (ploegen)
- houwe - slaan
- hui-j - hooi
- hui-j-mieht - hooimijt
- hui-jtsedaags - modern
- huijwaan - langpootmug
- huisj - zacht, stil
- humme - hemd
- huuj - stop (paardencommando met ploegen)
- huuske, kakkes, sjiehtes - buiten-WC
- huuske, sjiehtes, kakkes - WC
- huuve, marbele - knikkers
- höäfke - half litertje
- ì-gank - entree
- ì-sjudde - inschenken
- ich - ik
- ieërlík - eerlijk
- ieëwig - eewig
- iehskas - koelkast
- iehzer - ijzer
- iëlend - ellende
- iër - voordat
- ieske - ijsje
- igge bed zeeke - bedwateren
- ing proem - vervelende vrouw
- ing sjtang zeek hà - hevige aandrang hebben
- ingelbewaarder - beschermengel
- Ingelèndere - Engelsen
- inkel - enig, enkel
- ins - eens
- irpel, eëpel - aardappel
- Itac - Italiaan
- jatze - stappen, uitgaan
- jaziekker - jazeker
- jeager - jager
- jieëmertig - mierenzoet
- joar ' t ~ - jaar
- Joeëhan - Johan (nes)
- jònkfer - maagd
- jröös - groeten
- judded kinger - jezus mina
- juddetmariajoëzephulp - hulpaanroeping
- juëk - jeuk
- juus, graad - zopas, daarnet
- jüngsjke - jongetje
- kaal - klets
- kaatsje - fluimen

- kadzjele - afvalstukken van hout of steen
- kaffe - koffie
- kaffesdrek - koffiedik
- kaffesgruul - koffiepot
- kaffesmuële - koffiemolen
- kakke, sjiehte, kuttele - poepen
- kaksjoël - kleuterschool
- kalle - spreken
- kammezeualke - gilet
- kamp - kam
- kanjel - dakgoot
- kansel - preekstoel
- karpel, teppig - tapijt
- karresèl - draaimolen
- kasjot, petoet - gevangenis
- kattedflietsj (of kortweg flietsj) - katapult
- keal - kerel
- keatel, cass'rol - ketel
- keaver - kever
- keëre, besseme - bezemen
- keëtel - pan
- keëts - kaars
- keeze / teng - kiezen werkw / zelfst nmw
- keie - glijden op ijsbaan
- kemme - kammen
- kènke - kannetje
- kentoër - kantoor
- keploan - kapelaan
- kerkesvolk - woonwagenbewoners
- kesjtieël - kasteel
- keuj - koeien
- keul, frisj - koel
- keure - paaien
- kiedele - kietelen
- kieës - kaas
- kieësj - kers
- kieësj - kersen
- kieësjevla - kersenvlaai
- kiehke - kijken
- kielle - kilo
- kinne, kin, kòs - kunnen, kan, kon
- kirk - kerk
- kirkebook - missaal
- kirkef - kerkhof
- kirmès - kermis
- kitsj - klokhuis (v appel)
- klattere - spetteren
- klauwe, sjtrietse - stelen
- kleane - dik opsmeren
- kleave, plekke - plakken
- kleavenead - leem
- kleêd - jurk
- kleiaasj - kleding

- kleië - boetseren
- klidje - jurkje
- klieë - klaver
- klietsje - fotograferen
- kling, klee - klein
- kloar - helder, opgeklaard (weer)
- kloeëte, eier - teelballen
- kloemel, hoddel - prul
- kloemele - treuzelen
- kloemelear - prutser
- kloester - hangslot
- kloëster - klooster
- kloetsj - kleine hoeveelheid vloeistof
- kloetsje - klotsen
- kloon - clown
- kluër - kleur
- klumme - klimmen
- klumpke 't ~, babbelaer - snoepje
- kluntje - klontje (suiker)
- klutedrekbak - asemmer
- knakwuësjke - knakworstje
- knatsj (gek) - kierrewiet
- knatsjgek, zoë gek wie ing sjup - knettergek
- knauwele - kauwen
- knebbelke - stuiver
- knepper - revolver, pistool
- kneup - knopen
- kniehn - konijn
- kniehp - zakmes
- kniehpe - knippen
- kniengsvoor - konijnenvoer
- kniet - krijt
- knietwit - krijtwit, lijkleek
- knoa - bobbel, klodder
- knoa - bult
- knoak, kneuëk - bot, botten
- knoake-treaner - voetballer (negatief)
- knoeëdzje, knoddele - knoeien
- knoeësj - kraakbeen
- knoehvele, zich leef dui-je - knuffelen
- knoep - vruchtenpit
- knoeppedoës - afstandsbediening
- knoerhèl, bigkelhèl - keihard
- knottere - foeteren
- knottere, rauwele - mopperen
- knup - knoop
- koak - kokkin
- koalesjuppe - erg grote handen
- koare, preuve - proeven (spijzen)
- koarewoof - hamster
- koeër - zangkoor
- koef - knotje
- koëgel - kogel

- koeht - snotkogel
- koehte - snot
- koehtnellis - snotneus
- koel - kolenmijn
- koel (zelfst nmw), mieng (bez. vnmw) - mijn
- koelkupke - kikkervisje
- koelpiet - mijnwerker
- koempel - compagnon, kameraad
- koër - koor
- koër-eazel, akkeliet (oudere) - misdienaar
- koësj - korst
- koetsj / klütsjke - scheut (je)
- kohf - kalf
- kollenie - armenwijk
- kólrabele - koolrabi's
- komaaf - afkomst
- kompes - wittekool
- kompot - appelmoes
- koom - amper
- koom - nauwelijks
- koomp - kom (zelfst nmw)
- koppieng - hoofdpijn
- kotele - buitelen
- koteleboot - koprol
- kottelèt - karbonade
- kouw - koe
- kouw sjottel - hors d'oeuvre
- krank - ziek
- krank vieren - ziek zijn
- krankebed, sjoof - ziektebed
- krankewaan - ambulance
- krats - kras
- krau - schorem
- kravat, sjlieps, biend - stropdas
- kreeg - oorlog
- kreuëtsj, kruppel - uk
- krieëne - kraaien
- krinte - krenten
- krintewèk - krentenbrood
- krismès - kerstmis
- kroa - kraai
- kroam - boedel
- kroeësjelevla - kruisbessenvlaai
- kroeët - biet
- kroehpe - kruipen
- kroeht-wusj - veldboeket
- kroësjel - kruisbes
- kroësjele - kruisbessen
- krolle - krullen
- krolsjpang - krulspeld
- kroltang - krultang
- kruppel - rotjoch
- kruuts - kruis

- kud - kudde
- kuëke - keuken
- kuëkedusj - keukentafel
- kui-je - kauwen
- kuie - kauwen
- kulle - misleiden; voor de gek houden
- kumpke - kommetje
- Kunder - Kunrade
- kupsj - koppig
- kurf; mangel (grote korf) - korf
- kuster - koster
- kuuke - kuiken
- kuul, sjtèk - stok
- kuume - kreunen
- kwaffeur - kapper
- kwakket - kikker
- kwatsj - onzin
- kweate - eeltbulten
- kwetsjbül, moeëneca - accordeon
- kwiet - kwijt
- kwinkelen - omzwikken
- kwoad - kwaad
- küëning - koning
- kütte, küttebear, greune, pfenningefütser, vèrreke - gierigaard
- Kölle - Keulen
- laane - laden
- lakrits - dropstaaf
- lakritz - zoute drop
- landleuper - zwerver
- lang bòks - pantalon
- lang udder - vrouw (groot)
- lank - lang
- lapsj-oehre - oren (groot)
- leage lap - baliekluiver, leegloper
- Leage zak - Nietsnut
- leapel - lepel
- leaver - lever
- leed, verdreed - verdriet
- leef - lief
- lemke - lammetje
- lemmelsjoas - zeurpiet, zeurkous
- lèpsje - slurpen
- lestig - moeilijk
- lestiger, sjlèchter - erger
- lets - laatst
- letste - laatste
- leuaker - gaten
- leupsj - loops
- lieëg - laag (hoogte-aanduiding)
- liehf - lichaam
- lieng - lijn
- lingelaam, oechtgehoddeld - versleten (van mechanische verbinding)
- loag - laag (zelfst. nmw)

- loak - gat
- loeës - slim
- loeës - wijs
- loehrhaan - kapoen
- loehs, luus - luis, luizen
- loekswaan - personenauto
- loemel - lap
- loemel - vod
- loemele-krieëmer - voddenkoopman
- loën - loon, salaris
- loestere - gehoorzamen
- loestere - luisteren
- loetsj - fopspeen
- loetsje / zoehge - zuigen
- loetsje, zoehge - zuigen
- loewe - luiden
- lòf - lucht
- ludder - ladder
- lüëter - waswater
- lüëter - zeepsop
- lüj - mensen
- lärm - kabaal
- löksjkes - gaatjes
- maad - dienstmeisje
- maan, keal, manskeal, mansluij - man, kerel, mannen
- maat - markt
- maatkroam - marktkraam
- madam, vròh - mevrouw
- mager krak - broodmager persoon of dier
- maggezieng - magazijn
- majenèhs - mayonaise
- mak - maakt
- malheur - ongeluk
- mallig - ieder, elk
- matsj - half gesmolten sneeuw
- matteklupper - mattenklopper
- mazjerang - mix, van alles door elkaar
- meadje - meisje
- meal - bloem (meel)
- mealing - merel
- mechtig - machtig
- mei-blomme - seringen
- mellesieng - medicijn
- menta - pepermuntje
- mentoër - pak (kleding)
- mesjieng - machine
- mesjtreech, sjengcity - maastricht
- mets - mes
- mich - mij
- mieëne - maaian
- miem - kat
- miemele - aalbessen
- miemmeketskes - wilgenkatjes

- miensj - mens
- miërt - maart
- mil. millig - mals (m.b.t. vlees)
- milksteut - melkbus
- minette - beffen
- minge, geminkd - menen, gemeend
- mismeudig - depri
- mitvreater - acne, mee-eter
- moale - bekeuren
- Moddergoades - Maria / Mariabeeld
- moddergoades - mariabeeld
- moehs - muis
- moekefoek - koffie van slechte kwaliteit
- moele, kalle - praten
- moelle - kletsen
- moellejaan - kletskous, -majoor
- moënica - harmonica
- moer - muur
- moer - peen
- moer - peen (wortel)
- moere ongereë - hutspot
- moerkàs - muurkast
- moesjel - mossel
- moew - mouw
- molmoehs - mol
- mombakkes, mommes - masker
- mondig - maandag
- mondlich - maanlicht
- monk - mond
- monk-aad - tongval
- moos - kool
- moos - moes
- moostem, koeëllef - groententuin
- moothüëvel - molshoop
- mui, meug - moe
- muk - mug
- musj, proem - geslachtsorgaan vrouw
- musjbusj - schaamhaar (vrouwelijk)
- mutsj - muts
- müele - molen
- mülke - kusje
- naas, tuul - neus
- naat - nat
- nachbraggele - nachtbraken
- nachvoem - babydoll, nachtjurk
- nagel, naal, meervoud neagel - spijker
- nak - nek
- naksj - bloot
- naksj - naakt
- naksje reem, fiehloehr - gladjanus
- naksjleuper - nudist
- neave - naast
- neere - nieren

- neeste - niezen
- neet - niet
- nerve - zenuwen
- nich - nicht
- nieëne - naaien
- nieënesje - naaister
- nieënmesjieng - naaimachine
- nienne - drinken
- noa-joar - herfst
- noabere - buren
- noadoeësj - nadorst
- noasjmaak - nasmaak
- noëd, neut - noot, noten (eten)
- noeëts - nooit
- noek - borst
- noeke - boezem
- noeke, memme, böl - tieten
- noekele, memme, brust - borsten
- nold - naald
- nondedjuuke, friette-biendje - vlinderdasje
- nónk - oom
- nonnevot - donut
- nonnit - nog niet
- nuëdig - nodig
- nuëge - <!--0009-->9
- nuëgetieën - <!--0019-->19
- nuëgetig - <!--0090-->90
- nuëtel, onnuëzel - onnozel
- nuëtele - onnozele
- nui (of gietsig of greun of küttig) - gierig
- nurgens - nergens
- nutterik - viespeuk
- nûi-j - nieuw
- oahne - zonder
- Oake - Aken
- oaligsdeerke - onze-lieve-heerstbeestje
- oam - adem
- oame - ademen
- oamere - houtskool
- oamezeek - mier
- oar - aar
- oar - ader
- oare - aderen
- oas - aas
- oas - knoest (in hout)
- oave - oven
- oavendmès - avondmis
- oaze - azen
- ocherm - ocharm
- oeëts - ooit
- oehr - uur (tijdstip)
- oëhre - oren
- oeht zich eeges - uit zichzelf

- oeht-uddere - uitdokteren, iets bedenken
- oehtrenge - uitrekken
- oehtsjlaag - eczeem
- oer de ~ - horloge
- oes - uit
- oetsjuve - Uitschuiven
- onduëg - ondeugd
- ongeciefer - ongedierte
- òngehoebbeld - ongeciviliseerd, bot, grof
- ongehoebbeld - ongemanierd, ongepast
- òngenà - onderaan
- ònger - onder
- ònger gen erm - oksel
- ongereë-gekokdes - stampot
- òngerins, inins, opins - plotsklaps
- òngerzeuk - onderzoek
- oniërluk, sjandalig - oneerlijk
- onnut, viehs - vies
- op d'r trèk - op de tocht
- op d' r maat - op de markt
- op de kloeëte gaeve - berispen
- op gen ead - op de grond
- op vakans - met vakantie
- oprupsjinge - oprispingen
- otse - resten
- òzze - onze
- paave - knallen
- paddesjtool - paddestoel
- pandoere - een-en-twintigen
- pansj, boehk, gilles - buik
- papirke - papiertje
- pardon - sorry
- pariehzer, kaputje - condoom
- patekink - petekind
- patenonk - peetoom
- patetant - peettante
- patsj - pet
- pead, baj - paard
- peadsvleeg - horzel
- peaper - peper
- peasje - persen
- peksjke - pakje
- pels - bontjas
- penántie - penalty (voetbal)
- permissje - toestemming
- pesjtoër - pastoor
- petroën - patroon
- petròl - petroleum
- peualke - paaltje
- peulke - plasje
- pfenninge - geld
- pieëpel - vlinder
- piehl - pijn

- piehleboag - pijlenboog
- piehp - pijp
- piele - shag draaien
- piemelsgriehs, niep, zeeknelles - rotvent
- pieng - pijn
- pienzel - penseel
- pienzel (ke) ; klein: kweske - kwast
- pienzele - schilderen
- piering - aardworm
- piesteleeke - broodje (zacht)
- pietemaan, niep, leurus - geslachtsorgaan man
- piëtsj - perzik
- pietsjlamp - zaklamp
- piezele - slaag geven
- piloar - pilaar
- piloar - zuil
- pisputjes - hagewinde
- pitsjbloar - bloedblaar
- pitsjtang - nijptang
- plaat - kaal hoofd
- plak - hoofddoek
- plat - Limburgs
- plei - plein
- pletske, keuksjke - koekje
- plieëstere - stucadoren
- pliese, gendarmes, veldwachtere - politiemensen
- ploage - plagen
- ploaster - pleister
- ploëë - plooi
- ploog - ploeg
- plooge - ploegen
- poad - poort
- poasje - pasen
- poasjei - paasei
- poasjeier - paaseieren
- poat - poort
- poeëd - poot
- poeëte - poten (lich. meerv. van aardappelen)
- poefel - oliebol
- poeht, kreuatsj, bokseboam - kind
- poeht, zeeknelles - rotjoch
- poehte, kinger - kinderen
- poekel - bochel
- poekel - rug
- poetsloemmel, hoddel - poetsdoek
- pulver - buskruid
- pònk - pond
- pool - plas, poel
- poomesjtroehk - buxus
- poomteksjke - buxustakje (voor palmzondag)
- Pop-Joep - Don Juan
- poppe - geslachtsverkeer hebben
- poppe, wiekse - copuleren

- pradzjele - prakken
- pratsj - modder
- pratsje, sjmiehte, goesje - gooien
- pratsjnaat, zeekenaat - kletsnat
- pratsjvòl - barstensvol
- prie - kreng, beest
- priehzig - duur, prijzig
- priemel - melkstoel met 1 poot
- prietel (zelfst.nmw), prietelen (werkwoord) - diarree
- Proem, floes, sjnietje - Vagina
- proetsj - dik meisje
- pruuik - pruik
- puët - poten (lich.)
- pul - jonge kip, jong meisje
- pungel - draagzak
- pupke - popje
- pupsj - oogvuil
- pütsje, mülkes geave - kussen
- rad - wiel
- radau, lärm - lawaai, kabaal
- radiehs - radijs
- ram - helemaal, finaal
- razele - bibberen, rillen
- rea - reden
- reak - hark
- reakene - rekenen
- rean - regen
- rebbedep - oude fiets
- reem - riem
- reen - perceelgrens
- rees - reis
- reet - riet
- rekèt - raket
- reklaam - aanbidding
- renbaan - circuit
- renwaan - raceauto
- reserverad - reservewiel
- reube - meiknolletjes, navets
- reure - roeren
- reziehne - rozijnen
- richtig - juist, correct
- rieë - ree
- rieë - rijden (alléén op paard)
- riehs - rijst
- riehte - trekken
- riehthamer - klauwhamer
- richtig, éch, wirkelik - echt
- ringeloate (proehme) - reine claude (pruimen)
- rinne - lekken
- roadhoes - gemeentehuis
- roakeliehzer - pook (niet van auto)
- roane - raden, gissen
- roaze - schelden, razen

- roebele - rommelen (onweer)
- Roeëme - Rome
- roeppe, aafriete - rukken
- roepsj - rups
- roës, ruëske - roos, roosje
- roetsj - glijbaan
- roller - step
- ronk - rond
- roope - roepen
- ròs - roest
- rub - rib
- rubarber - rabarber
- rubbekas - ribbenkast
- ruëk - reuk, geur
- ruiïg - rustig, gerust
- ruk - rug
- rulsje - stoeien
- rupsj-limmenaaat - prikkellimonade
- rupsje - boeren (werkw)
- ruuke - ruiken
- ruukes - eau de cologne, parfum
- ruuzel - rui (in de)
- samstig - zaterdag
- sear - sinds
- seere - sieren, versieren
- seguiner - zigeuner
- seldoat - soldaat
- semmelich - tamelijk
- semmelich - veel
- serèl - zuring
- sestig - <!--0060-->60
- sich sjteggelen - ruzie maken met elkaar
- sieëvetig - <!--0070-->70
- sikkateur - snoeischaar
- sirkes - circus
- sjaasj - schaars
- sjakelear - schakelaar
- sjal - sjaal
- sjameswead - beschamend
- sjangig maake - bederven
- sjans - takkenbos
- sjeal - bril, scheel, slechtiend
- sjeal, sjeale moaneuger - scheel persoon
- sjeële - scheel kijken
- sjeete, paave - schieten, knallen
- sjegel - scheiding in haren
- sjei - schede
- sjeiïng - scheiding (huwelijk), afscheiding
- sjèl - deurbel
- sjèlle - schillen (werkw)
- sjèlmetske - aardappelschilmesje
- sjeloehs - jaloers
- sjendaale - lawaai maken

- Sjeng - Jan
- sjepeng - spitskool
- Sjeuf, Joeëzep, Sjo, Sjozef - Jozef
- sjevouwe moos - savoie kool
- sjiech - werktijd
- sjieëm - schaduw
- sjieëmer - schemer
- sjieëmer - schemering
- sjieg - dienst
- sjiehpsjtee, amoril - slijpsteen
- sjieht veel, behei - poeha
- sjieht-egaal - om het even, worst
- sjiehte, kakke - kakken
- sjiek - kauwtak
- sjiek - tof
- sjier - schaar
- sjildere - ijsberen
- sjiltje - bidprentje
- sjìn-oas - schelm
- sjin-oas, verrekking, zeek-nelles, zau-oas - deugniet
- sjink - ham
- sjinkewoësj - hamworst
- sjlaam - kolenslik
- sjlaat - sla
- sjleag - jalousieën
- sjlechter - slager
- sjlei - slee
- sjliehpe - slijpen
- sjliette - sleeën
- sjlinger - slinger
- sjloape, noengele, ungere - slapen
- sjloddere - slingeren
- sjloebe, pantoeffe - pantoffels
- sjmik - zweep
- sjmoehze - slijmen
- sjmoekkelear - smokkelaar
- sjnal - gesp
- sjnappe - begrijpen, vastgrijpen
- sjnaps - jenever, sterke drank
- sjnauts - snor
- sjnèl-zeeker - kruisloze slip
- sjnië - sneeuw
- sjniehder - kleermaker
- sjnipperbuëntjes - snijboontjes
- sjnippere - fijnhakken (bv van kruiden)
- sjnirke - schroeien
- sjnoar - snaar
- sjnoefplak - zakdoek
- sjnoeht - snuit
- sjnoehve - snuiven, (neus-) snuiten
- sjnoor - snoer
- sjnütse - snoepen
- sjoal - schaal

- sjoal - school
- sjoap, sjeuap - schaap, schapen
- sjoebbe - tobben
- sjoebe - schelden
- sjoeëd - schoot
- sjoeën - mooi
- sjoehm - schuim
- sjoehterig - rillerig, grieperig
- sjoel - bui
- sjoel - stortbui
- sjoervele - schuren (over iets)
- sjoester - schoenmaker
- sjokkel - schommel
- sjokkelaat - chocolade
- sjolk - schort
- sjoon - schoen, schoenen
- sjoon wiekse - schoenen poetsen
- sjoonsreem - schoenveter
- sjoonswieks - schoen crème
- sjop - afdak
- sjorsjenere - schorseneren
- sjöttel - schotel (groter formaat)
- sjottelsplak - vaatdoek
- sjouw - schoorsteen (mantel)
- sjpang - speld
- Sjpassemig - Heerlen
- sjpat-oare - spataderen
- sjpeegel - spiegel
- sjpeek - spaak
- sjpeekraar - spaakwielen
- sjpek - spek
- sjpekszjwaads - spekkorst
- sjpenaat - spinazie
- sjpetaal - ziekenhuis
- sjpeul - vaat
- sjpeuldoek - afwasdoek
- sjpeule - afwassen
- sjpeulmesjieng - vaatwasser
- sjpiëder - later
- sjpieë - laat
- sjpieële - spelen
- sjpieëne - schaafspenen
- sjpiehs - mortel
- sjpieht - spijt
- sjpienze - gluren
- sjpienze - spieden
- sjpikkeleariehzer - specula
- sjpinke, sjpintje - berghok
- sjpreuts - gieter (tuin)
- sjpreuts - tuingieter, spuit
- sjpriet, benziehn - benzine
- sjprietse - ejaculeren
- sjproak - taal

- sjproehdel - spuitwater
- sjproehte, sjpruutjes - spruiten, spruitjes
- sjprunk - barst (in glas)
- sjpui - speeksel
- sjrapnèl - granaat (-scherf)
- sjrau, viehs, nut - lelijk
- Sjravele - moeilijk onhandig lopen, niet stil zitten
- sjravele - Ploeteren
- sjravele - schuifelen
- sjrel - schril
- sjriehve - schrijven
- sjriehver - griffier
- sjroebe - dweilen
- sjroebe - schrobben
- sjroehf - schroef
- sjroeht - kalkoen
- sjroehvedrieëner - schroevendraaier
- sjrübbe - schrobben
- sjtaasje - station
- sjtaats - fier, statig
- sjtal, sjpinke - bijkeuken
- sjtang zeek - volle blaas
- sjtangketsel - reling (getand)
- sjtats - staart
- sjtee - steen
- sjtenze - opscheppen
- sjterve, kapot goa, krepere, verrekke - sterven
- sjteuntrekker - uitkeringsgerechtigde
- sjtieëkelverreke - egel
- sjtieëvele - laarzen
- sjtiëgel - draaihek (in wei)
- sjtiehve, hèlle - erectie
- sjtinke - stinken
- sjtoake - stoken
- sjtoekrenner - wielrenner
- sjtoemmel - peuk
- sjtoep - trottoir
- sjtoëtvoëgel - roofvogel
- sjtolz, gruëtsj - trots
- sjtond - uur (tijdsduur)
- sjtopleech - verkeerslicht
- sjtreberig - eierzuchtig
- sjtrekken - strekken
- sjtriehk-iehzer - strijkijzer
- sjtriehke - strijken
- sjtrikke - breien
- sjtroaf - straf
- sjtroat - straat
- sjtroddede - stotteren
- sjtroddear - stotteraar
- sjtroehk - struik
- sjtroehvel - borstelig haar
- sjtrongse - pronken

- sjtronks - kak
- sjtronkshagele-vòl - ladderzat
- sjtruë - stro
- sjtub, aafsjtubbe - stof, afstoffen
- sjtum - stem
- sjtuutbroor - opschepper
- sjtüb - trui
- sjuet - scheut (plant)
- sjúi-j - schuw
- sjummel - schimmel
- sjun - mooi
- sjunder - mooier
- sjunkele - deinen
- sjurreskar, sjoepkar - kruiwagen
- sjuttelke - schoteltje
- sjutterie - schutterij
- sjwalber - zwaluw
- sjwatsbroeëd - roggebrood
- sjwatsverbrant - geblakerd
- sjwèlmentjes - aardappelen in schil gekookt
- sjwester - zus, zuster
- sjöap de ~ - schapen
- smiddes - 's middags
- snachs - 's nachts
- soat - soort
- soaves - 's avonds
- soeker - suiker
- soekergruul - suikerpot
- soekerkluntje - suikerklontje
- soekerkroët - suikerbiet
- soephòn - soepkip
- soepleapel - pollepel
- sòhs - jus, saus
- soldeuatjes - croutons
- solfer - zwavel
- stieëvel - laars
- stièf vrèeter - een zeur met eten
- sulletje - sul
- tablet - dienblad
- tachtetig - <!--0080-->80
- tandwoof - cariës, tandbederf
- tankeldroad - prikkeldraad
- tant - tante
- tappesere - behangen
- tar - asfalt
- tarre - asfalteren
- tas - kopje
- tas kaffe - kop koffie
- telder - bord
- tepieëd - behang
- terf - tarwe
- terpetiehn - terpetine
- tèsj - (broek-) zak

- tèsj - handtas
- tesj de ~, tuut de ~ - zak
- tieë - thee
- tieën - <!--0010-->10
- tiëk - drankbuffet, toog (in café)
- tillevies - TV
- toe - dicht
- toebak - shag
- toëd, kook, keuksjke - taart, koek, koekje
- toeffele - slenteren, sloffen
- toehsje - ruilen
- toët - linzenvlaai
- tonnit - toch niet
- toog, ornaat - toga
- tòp - emmer
- touwe - haasten
- trakter - tractor
- trampele - wandelen
- trappeere - betrappen
- treane - schoppen, trappen
- troan - traan
- troeën - troon
- troeffel - metseltroffel
- trogk - voerbak
- trui - trouw
- trui-j - trouw
- trööt - claxon
- trööt - trompet
- trööte - toeteren
- tuurke - toertje
- tuut de ~ - papieren zak
- twelf - <!--0012-->12
- tweeë - <!--0002-->2
- tzestig - zestig
- tāk - takken
- udder - uier
- udder, votloak - stommerik
- umgekwinkeld - verstuikt
- umlaane - omladen
- umlegke - omleggen
- umlieëg - omlaag
- ummer - telkens, steeds
- un, unne - ui, uien
- ùnger - dutje
- unger - middagslaapje
- ungere - dutten
- unnepiepkas - lente-ui
- ur - uw
- urbel - aardbei
- urge (s) - ergens
- urge àngesj - elders
- urgel - orgel
- urrentlich - behoorlijk, fatsoenlijk

- ut gemèk - geslachtsdelen
- uul - uil
- uvver - over
- vaam - draad (naaien)
- vaan - vlag
- vaare, koetsje - rijden
- vaat - oprit
- vadder-onzer - onze-vader
- vasteloavend - carnaval
- veadig - klaar
- veager en blik - stoffer en blik
- veake - tuinhekje
- veame - rijgen
- veer - <!--0004-->4
- veld - akker
- velling - velg
- vemze - flinke mep geven op
- Venray - gekkenhuis
- verberge - maskeren, verstoppen
- verbrènne - verbranden
- verduutsje - uitleggen
- verein, kloep - vereniging
- verkienzje - dementeren
- verkloppe - verkopen
- verrannewere - vernielen
- verranuëren - kapot maken
- vèrreke, kuusj - varken (algemeen)
- verrèkke - creperen, kapot gaan
- versjangeleare - bederven laten, mollen
- versjet - vork
- verve - lakken
- verware - bewaren
- verwend sjnitje - wentelteefje
- verzaud, voehl - bedorven
- verzèt, gank - versnelling (fiets, resp auto)
- vès, sjtüb - vest
- veual - veel
- veut - voeten
- vieëdel - wijk
- vieëtieën - <!--0014-->14
- vief - <!--0005-->5
- vieftieën - <!--0015-->15
- viehge - vijgen
- viele - vijlen
- vier - wij
- viets - twijgje
- vinster - raam, venster
- vinsterleer - zeemleer
- vlaam, vla - vlaai
- vleeg - vlieg (insect)
- vleesjwoof - vleesmolen
- vliéger, vleeegmesjieng - vliegtuig
- vliehtig - vlijtig

- vloë, vluë - vlo, vlooiën
- vluughoare - donshaar
- voeëgel - vogel
- voehl - lui
- voehl-oehr, voehl-wammes - luiwammes
- voehloehr - luilak
- voehloehre - luieren
- Voelender - Voerendaal
- voes - roodharig
- voet - weg, verdwenen, ervandoor
- voet - zoekgeraakt, kwijt
- voet lope - weglopen
- voetpratsje - weggooien
- voetsjrietse, voetzeeke - stiekem ertussenuit knijpen
- vòhl - dronken
- voor - ploegsnede
- voor - voer (eten)
- vos - bontkraag (los)
- vots - scheet
- votsen - scheten laten
- votte-tèsj - achterste broekzak
- Vottes - Sufferd
- vottes, vot mit oehre - domoor
- vouwere - opvouwbaar hek
- vratte-kroehd - stinkende gouwe (plant)
- vrattel - wrat
- vreagele, ensjele - kibbelen
- vreagelear, ensjelear - twistzoeker, betweter
- vrech - brutaal
- vregele, ensjele - twisten
- vreug, vreuger - vroeg, vroeger
- vreutele, buttele, dabbe - wroeten
- vriedig - vrijdag
- vrieë - taai
- vriehve - wrijven
- vroage - vragen
- vrommesj - vrouw
- vròs - vorst (weer)
- vrung - vrienden
- vrunk - vriend
- vusj - vis
- vuts - scheten
- vuur expres - opzettelijk
- vuur nuuks - gratis, nutteloos
- vuurhamer - moker
- vuurjoar - lente
- vuurwietsig - haantje de voorste zijn
- waade - wachten
- waan, kar - auto
- waffel - wafel (tevens: snater)
- watsj - oorvijs
- wauwele - mompelen
- weasj - dwars

- wecke - inmaken
- weeg - wieg
- wei-je - waaien
- weie-fès - landjuweel, fancy-fair
- weijebloomke - madeliefje
- wek - witbrood
- welt - aarde, wereld
- wer, werrem - (al) weer
- wèrdes - doordeweeks (kleding)
- werklui-j - arbeiders
- werm - warm
- wèsjklammer - wasknijper
- wèsjkniehper - wasknijper
- wèsjmangel - wasmand
- wèssje - wassen
- weus - machtig groot, groots
- weuve - neuspeuteren
- widmaan - weduwnaar
- widvrouw - weduwe
- wie - hoe
- wie, es wie - zoals
- wied - ver
- wiesdes - overduidelijk
- wiesdziejegtig - verder verwijderd zijn (van familie)
- wieëtsjaf - café
- wiekser - rukker
- Wielder - Wylré
- wiespere, fluustere - fluisteren
- wiets - mop
- wik (of wek) - wittebrood
- wil-vèrreke - everzwijn
- wink - wind
- Winkbuül - Heerlenaar
- winke - wenken
- winke - zwaaien
- winksjtöët - windvlaag
- winkter - winter
- wirkes - werkplaats
- woag, bascule - weegschaal
- woe, woa - waar
- woeëd - woord
- woelbere - bosbessen
- woësj - worst
- woi - hoi, halo
- woof - wolf
- wooke - wolken
- wottel - wortel (van plant)
- wove - neuspeuteren
- wusj - bos (haren of bloemen)
- üemetig - ouderwets, oubollig
- zaal - zadel
- zauwel, miehzel - motregen
- zauwerie - troep / rotzooi

- ze gerieëte kriege, gepiezeld weade - slaag krijgen
- zeag - zaag
- zeage - snurken
- zeagsel - zaagsel
- zeasel - zeis (met lang handvat)
- zeëg - zaag
- zeek - urine, gier
- zeeke - zaniken
- zeeke, klattere - pissen
- zeekgruul - pispot
- zeel - dik touw
- zeel - touw
- zeem - appelstroop
- zeem - stroop
- zes - <!--0006-->6
- zessel - fauteuil
- zestieën - <!--0016-->16
- zeuadje - zaadje
- zeuke - zoeken
- zevere - kwijlen
- zevere - zeuren
- zich klauwe - stelen (werkwoord)
- zich klöppe - elkaar slaan
- zich opreege - zich opwinden
- zich sjinne - zijn best doen, zich inspannen
- zich umhüere - informeren, zich
- zich verhëlle - ongewenst zwanger worden
- zich versjtoa - elkaar begrijpen
- zie-j - kant, zijde
- zieë - zee
- zieëlig - zalig
- zieëne - zaaien
- zieëve - <!--0007-->7
- zieëvetieën - <!--0017-->17
- zig, zigte - zeis (met kort handvat)
- zigken - zeggen
- zjwaads - zwoerd
- zjwame, roke, paave - roken
- zjwats - zwart
- zjwead - zwaard
- zjweagel - lucifer
- zjweëgel d'r ~ - lucifer
- zjweet - zweet
- zjwiege - zwijgen
- zjwoar - zwaar
- zjwumbad - zwembad
- zjwumme - zwemmen
- zjwungel - zwengel
- zjwungele - zwengelen
- Zjwurbelke - Zwaluw
- zoad - zaad
- zoeë - zo
- zoeërproem - zuurpruim

- zoeëvöäl - zoveel
- zoehpe - pimpelen
- zoëmer - zomer
- zoepkaan - zuiplap
- zoer - zuur
- zoërbrènne - zuurbranden
- zoërmoos, kompes - zuurkool
- zoërvleesj - zuurvlees
- zog - trein
- zòhf - zalf
- zòht - zout
- zòhtpot - zoutvaatje
- zómp d'r ~ - moeras
- zòndig - zondag
- zòngerling - zonderling
- zuëmere - resten van het land halen
- zuëmere - sprokkelen
- zulder - zolder
- zung - zonde
- zungele - tintelen
- zurge (werkw) zurg (zelfst nmw enkelvoud + meerv) - zorgen
- zuud - zuid
- zuuger - zuiger (van motor)
- zuuver - puur
- zökke - sokken
- ötskes - restjes

4 opmerkingen

- De Winkboebies zijn ontstaan als parodie op de Winkbulle. Zie het als de vrouwelijke variant van het door heren bestierde Vasteloavond bolwerk. Waar de Winkbulle stevast in het zwart-wit de bühne betreden, dossen de Winkboebes zich uit in 50 tinten roze.
- Dit wordt vooral gebruikt in Welten. Vlak naast Heerlen.
- Nadat de mijnbouw ook in Heerlen zijn intrede had gedaan en het dorp steeds meer verstedelijkte, werd het Heerlens steeds minder gesproken doordat de bevolking het chiquer vond om net als de Hollandse ingenieurs Hollands te spreken.

In deze tijd is het oude Heerlens (vooral in het centrum) bijna compleet verdrongen. Wel wordt dit in de omliggende dorpen als voertaal gebruikt. Deels met kleine klankveranderingen, zoals mond en hond i.p.v. monk en honk.

De Zuid-Limburgse elite echter spreekt in toenemende mate het oude 'plat' en doet vaak zijn best om bewust de Nederlandse woorden te vervangen door de oude woorden. Doordat de mobiliteit onder de bevolking gigantisch is toegenomen, valt ook in en om Heerlen te constateren dat men woorden uit andere belangrijke kernen (Venlo, Roermond, Sitard, Kerkrade, Maastricht, Aachen, Köln) in het Heerlens implant. Op die manier tendeeft het naar een algemeen Limburgs.

Het Zuid-Limburgs zoals het Heerlens typeert ook dat woorden een wezenlijk andere betekenis kunnen hebben naar gelang de toonhoogte. 'Zeel' betekent als het laag uitgesproken wordt 'touw' en is de klank hoog, betekent het 'ziel'.

- kniehp: stamt van middelnederlandse knive

Dit woordenboek 'Heerlens' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.